



Datum: 14. 11. 2014

## Zmluva o poskytovaní verejných služieb

uzavretá podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách medzi

spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Matúšova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 370, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,

zapisaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "spoločnosť Orange")

a účastníkom (ďalej len "účastník" alebo "Účastník"): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / názov: Darmov pri kríži	
Trvalý pobyt / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, poštové číslo, PSČ, pošta): Pri knži 26, Bratislava, 84102 Bratislava 42	
Telefónne číslo (aj s predvoľbou)	Fax (aj s predvoľbou)
E-mail:	Máte uzatvorenú inú zmluvu so spoločnosťou Orange Slovensko, a. s.? Áno
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo / IČO: 641405	IČ DPH / DIČ: SK2020919285
Způsob platby: Príkaz na úhradu	
Štatutárny zástupca: Dudoňová Jenka Mgr.	
na účty:	
vložka ID kódu / hesla v SMS kľ	
kódové, DIČ vyšet (číslo) SK na elektronické komunikácie	
Ideálny DIČ	

Prílohy:

Dokumenty k realizácii:

Predmet zmluvy:

Telefónne číslo	0908 676 177
Číslo SIM karty	8942101 110124378274
Účastnícky program	Kengura 30 s osobitným roam, balkom
Služby	CLIP
Pridelená SIM karta (Priezvisko / meno)	Darmov pri kríži
Typ telefónu	Samsung S5611
Žiadam o nezverejnenie telefónneho čísla v zozname účastníkov	Áno

Účastník označením políčky "Súhlas udeľujem" súhlasí s tým, aby spoločnosť Orange a ňou písomne poverení zprostredkovatelia spracúvali jeho osobné údaje v rozsahu: pridelené telefónne číslo (príp. SN), meno, priezvisko, titul, adresa, fakturačná adresa, označenie poskytovaných služieb, údaje a využívaní, spotreba a fakturácia služieb, vrátane prevádzkových údajov, na marketingové účely, najmä pre účely vývoja nových služieb, vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh ako aj pre vypracovanie individuálnych ponúk nových tovarov a služieb spoločnosti Orange. Tento súhlas sa udeľuje na dobu trvania zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange a obdobia 1 roka po ukončení posledného zmluvného vzťahu. Účastník môže svoj súhlas kedykoľvek odvolať. Písomne Účastníka o spracúvaní osobných údajov, o spôsobe odvolania tohto súhlasu, ako aj ďalšie súvisiace informácie sú uvedené v príslušných ustanoveniach Všeobecných podmienok, prípadne na webe stránka [www.orange.sk](http://www.orange.sk).

Súhlas udeľujem

Súhlas odmietam



- Potvrďujem prevzatie SIM kariet podľa Zmluvy v počte 1 ks
2. Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykona Spoločnosť Orange aktivovaním priradenej SIM karty / SIM kariet v Sieť bot zbytočného odkladu po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa pláničného Cenníka Účastníkom, spravidla do 24 hodín. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a Spoločnosťou Orange neje dohodnuté inak.
  3. Ceny Služieb a súvisiacich platieb sú uvedené v platnom Cenníku v členení podľa Účastníckych programov. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút alebo iných jednotiek alebo nad ich rámec. Tarifácia je realizovaná v minútach, sekundách alebo v iných jednotkách v zmysle informácií uvedených v Cenníku. V Cenníku sú uvedené aj údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada. Údaj, ako si Účastník môže vyžadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenu iných služieb, tj. služieb poskytovaných tretími stranami prostredníctvom spoločnosti Orange, uvádza tretia strana vo svojich cenníkoch. Zvýhodnené ceny alebo iné benefity poskytované na základe požadku uzatvoreného k zmluve o poskytovaní verejných služieb sú uvedené v takomto dodatku.
  4. Zúčtovacie obdobie priraduje spoločnosť Orange každému Účastníkovi: pričom jeho dĺžka nepresahuje tridsaťjeden za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odovzdu poskytovaných Služieb a skončí sa uplynutím dňom posledného zúčtovacieho obdobia. Zúčtovacie obdobie priradené opakovanému Účastníkovi spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy (paže spoločnosť Orange jednorazovo stanoví inak. Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v prípade, ak vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inakedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo fakturu, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov. (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spoločne ako "faktúra"), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane sém zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo prídavkov na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená nájom alebo nájmom pravidelného vyúčtovania ako kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny služby alebo iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo nim požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie prídavku na cenu služby alebo iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo nim požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá, Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovaní faktúry, pričom táto doklada nemusí mať písomnú formu. Spoločnosť Orange je oprávnená v ňou určených prípadoch aj bez predchádzajúcej dohody predkladať Účastníkovi elektronickej faktúru, pokiaľ Účastník svojím predkazateľným prejavom vôľa neurčí inak. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodnú na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovaní faktúry, alebo v prípade doručovania elektronickej faktúry Účastníkovi na základe určenia spoločnosti Orange podľa predchádzajúcej vety, sa elektronickej faktúra považuje za predloženie a doručenie Účastníkovi, ak bola odoslaná na (a) na poslednú emailovú adresu uvedenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak táka nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícií, (b) na poslednú známu emailovú adresu stanovenú spoločnosťou Orange Účastníkom alebo (c) pomocou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra. Emailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomnosti stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomnosti v zmysle všeobecných podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby a/alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vyštavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.
  5. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožní zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získal (kúpou, nájmom, vypožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosti jeho využitia v inej sieť, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť / SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požadovať o odobkovanie Zariadenia pre použitie v inej sieť, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastník prehlasuje, že sa oboznámi s here uvedenými skutočnosťami, a s ich vedomím kupuje Zariadenie do svojho vlastníctva alebo nadobúda Zariadenie do svojej dispozíciínej sfery na základe iného právneho titulu. Účastníkovi nevznikajú z here uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na základe kupnej zmluvy (b) právo požadovať z here uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo iný poplatky za Zariadenie, (c) právo z here uvedených dôvodov pristúpiť od kúpená, nájomného alebo iný prislutnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odobkované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takáto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nenesie žiadnu zodpovednosť.
  6. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. V prípade, ak Účastník uzatvori k tejto Zmluve dodatok, ktorý tvorí jej neoddeliteľnú súčasť, tento môže obsahovať minimálne podmienky používania Služieb (napr. dobu väzanosť, novinosť po celú dobu dlatnosti dodatku k Zmluve mať aktivovaný určitý konkrétny variant účastníckeho programu alebo účastnícky program s mesačným poplatkom, ktorý neklesne pod určitú výšku, atď.).



V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky "Súhlasím s dohodou" uvedenou nižšie v tomto bode a podpísom tejto Dohody, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybratý žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov, vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 89/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončením platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Cenník služieb a Príloha k zmluve o poskytovaní verejných služieb s názvom "Sú ľahý". Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno pre spoločnosť Orange Slovensko, a. s.
9. Spoločnosť Orange týmto v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie č. 531/2012 Účastníka informuje, že od 1. 7. 2014 by v prípade, ak by existoval alternatívny poskytovateľ roamingu (ďalej tiež "APR"), ktorý so spoločnosťou Orange uzavrel zmluvu o veľkoobchodnom prístupe k roamingu a zároveň by na základe tejto zmluvy už začal poskytovať zákazníkom prístup k regulovaným hlasovým, SMS a dátovým roamingovým službám, Účastník mal právo na poskytované uvedené roamingové služby týmto APR, a to prostredníctvom SIM karty, ktorá mu bola predpísaná spoločnosťou Orange, a na území členských štátov Európskej únie dorozhodných v zmluve o poskytovaní roamingu (ďalej tiež "Zmluva o AR") medzi Účastníkom a APR. Prílohou je aktivovaná služba Roaming spoločnosti Orange na príslušnej SIM karte Účastníka, skutočnosť, že Účastníkom nebolo spoločnosťou Orange prerušené poskytovanie služby roaming na príslušnej SIM karte, Účastník uzavrel s APR Zmluvu o AR v súvislosti s príslušnou SIM kartou a skutočnosť, že Účastník služby poskytované mu príslušnou SIM kartou využíva v sieťach, ktoré sú predmetom zmluvy o AR s APR. Účastník by bol v prípade podľa prvej vety tohto bodu oprávnený prejsť k APR bezplatne a v ktoromkoľvek momente, pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky. V prípade uzavretia Zmluvy AR medzi Účastníkom a APR sa uskutoční prechod k APR do troch pracovných dní nasledujúcich po uplynutí dňa, počas ktorého bola uzavretá Zmluva AR. V prípade, ak Účastníkom prestane byť poskytované služby Roaming spoločnosťou Orange (vrátane prerušená jej poskytovania), Zmluva AR bez ďalšieho zániku. V prípade, že Účastník prenesie číslo, v súvislosti s ktorým mu poskytuje APR roamingové služby, k inému operátorovi, tento iný operátor nie je povinný podporovať roamingové služby poskytované konkrétnym APR. Účastník svojím podpisom tohto zmluvného dokumentu výslovne potvrdzuje, že bol informovaný o možnosti zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu a teda o možnosti zvoliť si oddelené roamingové služby poskytované alternatívnymi poskytovateľmi roamingu.
10. Podpisom tohto zmluvného dokumentu účastník súčasne potvrdzuje, že pred voľbou eurotarify, alebo osobitnej roamingovej tarify dostal užšie informácie o päťročných roamingových poplatkoch, najmä o hovorovej eurotarife a SMS eurotarife. Vždy aktuálnu informáciu o všetkých platných roamingových poplatkoch získá účastník na stránke [www.orange.sk](http://www.orange.sk)

BRITTON PRO K&M  
PRÁVNÍKA  
S.R.O. Bratislava

Idoib Christoua: 237  
spoločnosť Orange Slovensko, a.s.  
dátum: pečať, podpis

